

ARDESTO

ПЛОЙКА

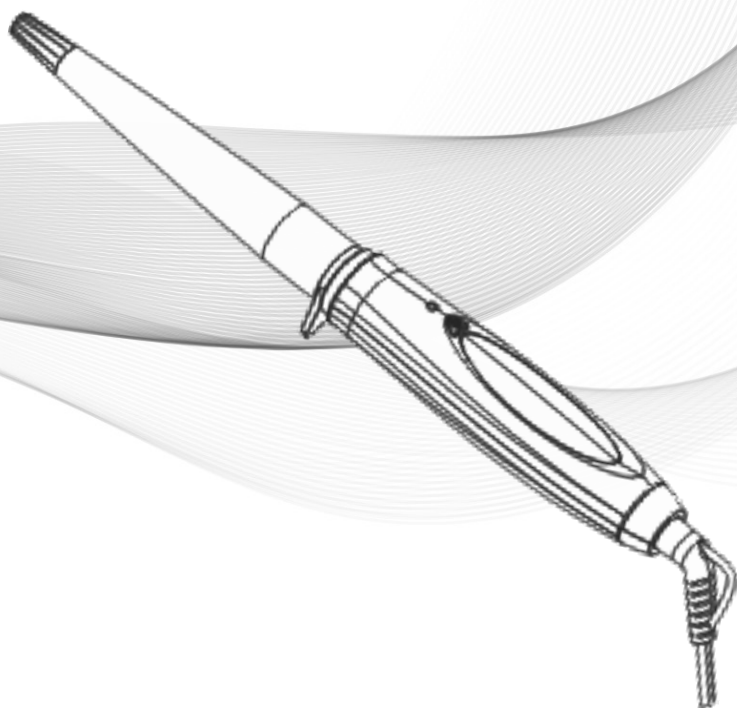
Інструкція з експлуатації

ПЛОЙКА

Инструкция по эксплуатации

HAIR CURLING TONG

Instruction manual



HC-705

ЗАХОДИ З БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте Інструкцію з експлуатації та зберігайте її як довідковий матеріал.
- Перш ніж увімкнути прилад, перевірте, чи відповідають технічні характеристики, вказані на виробі, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті відповідно з вимогами Інструкції з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.
- Не використовувати поза приміщеннями.
- Завжди відключайте прилад з електромережі перед очищенням, а також якщо він не використовується.
- Щоб запобігти ураженню електричним струмом та загорянню, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини.
- При використанні пристрою у ванній кімнаті його слід відключати від мережі після експлуатації, оскільки близькість води несе небезпеку навіть, коли прилад вимкнений.
- Прилад не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) зі зниженими фізичними, чуттєвими або розумовими здібностями або у разі відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їх безпеку.
- Діти повинні знаходитись під контролем, задля недопущення ігор з приладом.
- У разі пошкодження кабелю живлення, його заміну, з метою запобігання небезпеці, повинен виконувати виробник або уповноважений їм сервісний центр, або аналогічний кваліфікований персонал.
- Для додаткового захисту доцільно встановити пристрій захисного відключення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА, у коло живлення ванної кімнати; при встановленні слід звернутися за консультацією до фахівця.

- Не дозволяйте дітям гратися з приладом.
- Не залишайте без нагляду увімкнений прилад.
- Не використовуйте приладдя, що не входить до комплекту даного приладу.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим кабелем живлення.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати прилад. При виникненні неполадок звертайтеся до авторизованого сервісного центру.
- Щоб запобігти опіків, не торкайтеся нагрівальних елементів.

УВАГА:

- Обережно: під час роботи прилад та насадки дуже нагріваються.
- Обов'язково висушіть волосся перед завивкою.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.

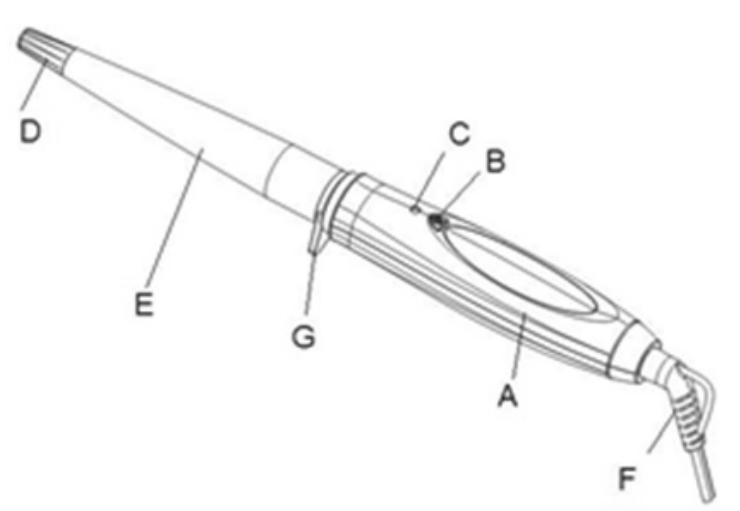
УВАГА:

- Будьте обережні, під час роботи прилад сильно нагрівається.
- Прилад слід використовувати тільки для чистого сухого волосся або волосся, підсушеного рушником.

УВАГА!

- Не використовувати прилад поблизу ванних кімнат, басейнів або інших ємностей, що вміщують воду.

ОПИС ПРИЛАДУ



- A.** Ручка
- B.** Перемикач живлення ВКЛ / ВИКЛ
- C.** Індикатор живлення
- D.** Холодний (ненагрівний) наконечник
- E.** Нагрівальна поверхня (конусоподібна форма)
- F.** 360° поворотний кабель
- G.** Підставка

ПОРАДИ З ВИКОРИСТАННЯ

- Перш ніж приступити до укладання волосся, його необхідно вимити. Для досягнення якнайкращого результату, ретельно вимийте волосся після застосування кондиціонера для волосся. Висушіть його рушником.
- Перш ніж почати використовувати прилад, рекомендується нанести на волосся засіб для полегшення розчісування волосся.
- Не обробляйте одне і те ж пасмо волосся тривалий час.
- Під час укладання, обробляйте всі пасма волосся рівномірно.
- Для збереження завивки нанесіть на кожне пасмо волосся невелику кількість засобу для фіксації укладки.

РОБОТА

- Повністю розмотайте кабель живлення.
- Під'єднайте прилад до електромережі.
- Ввімкніть термостат, при цьому засвітиться світловий індикатор нагріву.
- Почекайте, поки плойка нагріється. Максимальна температура буде досягнута протягом 3 хвилин.

ЗАВИВКА

- Для завивки тонкими локонами розподіліть волосся на невеличкі пасма та накрутіть їх на плойку.
- Не розчісуйте волосся відразу ж після завивки, почекайте, поки воно охолоне.
- Для отримання спіральних локонів скрутіть пасмо волосся перед накручуванням його на плойку.
- При завивці волосся поблизу коренів будьте обережні, уникайте контакту робочої поверхні приладу зі шкірою голови.
- Наприкінці завивки відключіть прилад від електромережі.

УВАГА! Не допускається безперервна робота виробу більше ніж 15-20 хвилин!

ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед очищенням відключіть прилад з електромережі та дайте йому повністю охолонути.
- Не застосовуйте абразивні чистячі речовини.

ЗБЕРІГАННЯ

- Дайте пристрою повністю охолонути та переконайтеся, що корпус сухий.
- Щоб не пошкодити кабель живлення, не намотуйте його на корпус.
- Зберігайте прилад у прохолодному сухому місці.

БЕЗПЕЧНА УТИЛІЗАЦІЯ



Ваш пристрій розроблено та виготовлено з високоякісних матеріалів і компонентів, які можна утилізувати і використовувати повторно. Якщо товар має символ з закресленим сміттєвим ящиком на колесах, це означає, що товар відповідає Європейській директиві. Ознайомтеся з місцевою системою роздільного збору електричних та електронних товарів. Дотримуйтесь місцевих законів. Утилізуйте пристрої окремо від побутових відходів. Утилізація вашого товару дозволить запобігти можливим негативним наслідкам для навколишнього середовища і людського здоров'я.

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях согласно данной Инструкции по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током, не погружайте прибор или кабель питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, не беритесь за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- При использовании прибора в ванной комнате следует отключать его от сети после использования, так как близость воды представляет опасность, даже когда прибор выключен.
- Для дополнительной защиты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, в цепь питания ванной комнаты; при установке следует обратиться за консультацией к специалисту.
- Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором.

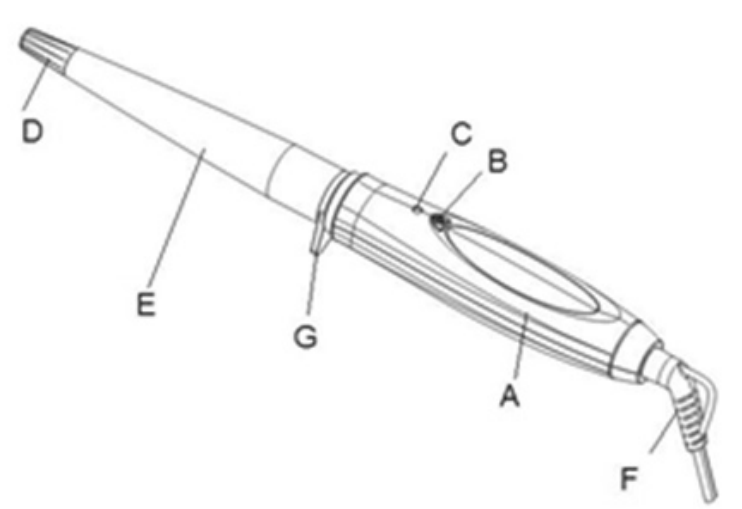
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект данного прибора.
- При повреждении кабеля питания его замену, во избежание опасности, должен производить изготовитель или уполномоченный им сервисный центр, или аналогичный квалифицированный персонал.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать прибор. При обнаружении неполадок обращайтесь в ближайший Сервисный центр.
- Во избежание получения ожогов не прикасайтесь к нагревательным элементам.
- Следите, чтобы кабель питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.

ВНИМАНИЕ:

- Будьте осторожны, во время работы прибор сильно нагревается.
- Обязательно высушите волосы перед завивкой.

ВНИМАНИЕ! Не использовать прибор вблизи ванн, бассейнов или других емкостей, содержащих воду.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА



- A.** Ручка
- B.** Переключатель питания ВКЛ/ВЫКЛ
- C.** Индикатор питания
- D.** Холодный (ненагреваемый) наконечник
- E.** Нагревательная поверхность (конусовидная форма)
- F.** 360° поворотный кабель
- G.** Подставка

СОВЕТЫ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Прежде чем приступить к укладке, необходимо вымыть волосы. Для достижения наилучших результатов пользуйтесь кондиционером для волос. После мытья высушите волосы.
- Запрещено использовать прибор на мокрых волосах.
- Прежде чем приступить к использованию прибора, рекомендуется нанести на волосы средство для облегчения расчесывания волос.
- Не обрабатывайте одну и ту же прядь волос слишком продолжительный период времени.
- Делая укладку, обрабатывайте все пряди волос равномерно.
- Для сохранения завивки нанесите на каждую прядь волос небольшое количество закрепляющего средства для укладки.

РАБОТА

- Полностью размотайте кабель питания.
- Подключите прибор к электросети.
- Включите прибор, при этом должен загореться световой индикатор работы.

ЗАВИВКА

- Для завивки тонкими локонами распределите волосы на небольшие пряди и накрутите их на плойку.
- Не расчесывайте волосы сразу же после завивки, подождите, пока они остынут.
- Для получения спиралевидных локонов скрутите прядь волос перед накручиванием ее на плойку.
- При завивке волос вблизи корней будьте осторожны, избегайте контакта рабочей поверхности прибора с кожей головы.
- После окончания завивки отключите прибор от электросети.

ВНИМАНИЕ! НЕ допускается непрерывная работа изделия свыше 15-20 минут!

ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Протрите прибор мягкой, слегка влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Дайте устройству полностью остыть и убедитесь, что корпус не влажный.
- Чтобы не повредить кабель, не наматывайте его на корпус.
- Храните прибор в прохладном, сухом месте.

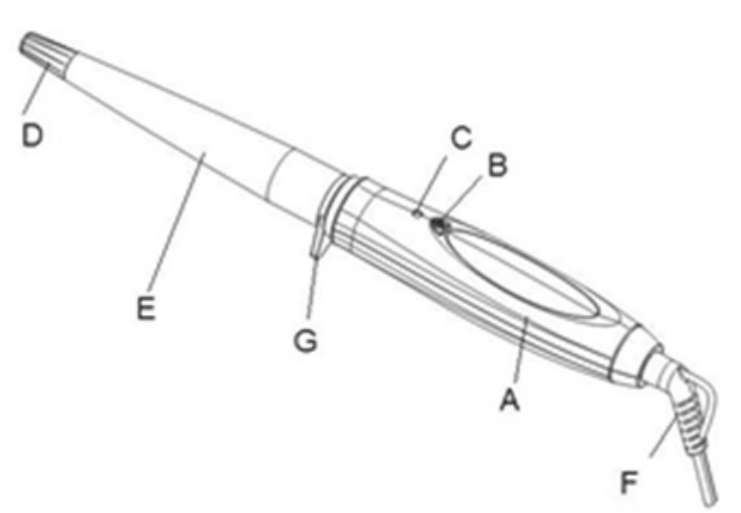
БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Ваше устройство спроектировано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые можно утилизировать и использовать повторно. Если товар имеет символ с зачеркнутым мусорным ящиком на колесах, это означает, что

товар соответствует Европейской директиве. Ознакомьтесь с местной системой раздельного сбора электрических и электронных товаров. Соблюдайте местные правила. Утилизируйте старые устройства отдельно от бытовых отходов. Правильная утилизация вашего товара позволит предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и человеческого здоровья.

TECHNIC DATA:

**FEATURE**

- A - Handle
- B - Switch
- C - Indicator
- D - Cool tip
- E - Curling conic tong
- F - Power cord
- G - Stand

To get the best out of your new appliance, please read this user guide carefully before using it for the first time. We also recommend that you keep the instructions for future reference, so that you can remind yourself of the functions of your appliance.

Important Safety Instructions

When using electrical appliances, especially when children are present, basic safety precautions should always be followed,

CAUTION:

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

WARNING:

DO NOT USE THIS APPLIANCE NEAR BATHTUBS, SHOWERS, BASINS OR OTHER VESSELS CONTAINING WATER 

1. Take care to avoid contact between the hot surface of the barrel and the skin of the face and neck.
2. Do not place the hot curling tong on any heat sensitive surface until cool before storing away.
3. Only change brush attachment when the unit is unplugged and completely cool.
4. When storing the unit make sure it is unplugged, do not wind the supply cord around the curling tong.
5. This appliance is not intended for commercial use.
6. Close supervision is necessary when any appliance is used by, on or near children or people with a disability. Store out of children's reach.
7. Do not leave the curling tong unattended when plugged in.

8. Do not use if the cord is damaged. In the event of damage discontinues use immediately. This curling iron is equipped with a swivel cord which must, when damaged, be replaced by a swivel cord of the same type; Return the appliance to your retailer who will deal with it.
9. Always ensure the voltage to be used corresponds to the voltage on the unit.
10. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
11. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Super Styling Guide

It's fast heat technology combine to provide styling versatility for all hair.

CURLING BASICS

1. Plug the curling tong cord into any household outlet. Push the switch plate to «ON», the indicator light will be illuminated. The tong will heat up very quickly. Push the switch plate to «OFF», the light will go off.

Never leave your curling tong on and unattended.

2. Section damp or dry hair evenly, and comb through before styling. Pressing the automatic button and placing curling tong midway up the hair section and spread hair evenly between spoon and barrel. Gently slide curling tong down to hair ends. To avoid crimped ends, make sure they are securely wound under the spoon in the direction of the desired curl. Remember always place the spoon on top of a section when making a curl you want rolled under; place the spoon under the section when making a flip style.

3. Wind the hair up as far as you want it curled, being careful not to let the tong touch the scalp. Hold in place for 5-8 seconds depending on the texture and length of your hair. For tighter, bouncier curls, roll less hair. For loose, free-flowing curls, roll more hair.
4. To remove curling tong press the automatic curl release and pull tong away. To “set” the curl, do not comb or brush hair until it cools.

WARNING

The tong will get very hot within a few seconds and should not be placed in contact with the skin after the curling tong is turned ON. The special application of this curling tong will result in an extremely hot barrel when the high setting is chosen. Always do a test curl before using the tong to insure the proper setting for your hair type.

CARE AND MAINTENANCE

This appliance is intended for household use. Unplug product before cleaning. The product must be cleaned only when cool.

Use a soft non-abrasive cloth that is slightly dampened with water to wipe styling barrel surface. Do not allow water or any other liquid to get into the handle of the iron. Any other servicing should be performed by a qualified service center.

The product should not be stored while hot or plugged in. When not in use, allow curling iron to cool, then simply put back in the box and store out of reach of children in safe, dry location. Never wrap the cord around the curling iron. This could cause the cord to wear prematurely and break.

Correct Disposal of this product



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

Умови гарантії:

Завод гарантує нормальну роботу виробу протягом 12 місяців з моменту його продажу за умови дотримання споживачем правил експлуатації і догляду, передбачених цією інструкцією. Термін служби виробу 5 років.

Щоб уникнути непорозумінь, переконливо просимо Вас уважно вивчити Інструкцію з експлуатації, умови гарантійних зобов'язань, перевірити правильність заповнення гарантійного талона. Гарантійний талон дійсний тільки за наявності правильно та чітко зазначених: моделі, серійного номера виробу, дати продажу, чітких відбитків печаток фірми-продавця, підпису покупця. Модель та серійний номер виробу повинні відповідати зазначеним у гарантійному талоні.

При порушенні цих умов, а також у випадку, коли дані, зазначені в гарантійному талоні змінені, стерті або переписані, гарантійний талон визнається недейсним.

Налаштування та установка (монтаж, підключення тощо) виробу, описані в документації, що додається до нього, можуть бути виконані як самим користувачем, так і фахівцями УСЦ відповідного профілю і фірм-продавців (на платній основі). При цьому особа (організація), що встановила виріб, несе відповідальність за правильність і якість установки (наладування). Просимо Вас звернути увагу на важливість правильної установки виробу як для його надійної роботи, так і для отримання гарантійного та безкоштовного сервісного обслуговування. Вимагайте від спеціаліста з наладування внести всі необхідні відомості про установку до гарантійного талона.

У разі виходу виробу з ладу протягом гарантійного терміну експлуатації з вини виробника, власник має право на безкоштовний гарантійний ремонт при пред'явленні правильно заповненого гарантійного талона, виробу в заводській комплектації та упаковці до гарантійної майстерні або до місяця придбання. Задоволення претензій споживача через провину виробника проводиться відповідно до закону України «Про захист прав споживачів».

При гарантійному ремонті термін гарантії продовжується на час ремонту та пересилання.

Условия гарантии:

Завод гарантирует нормальную работу изделия в течение 12-ти месяцев с момента ее продажи при условии соблюдения потребителем правил эксплуатации и ухода, предусмотренных данной инструкцией.

Срок службы изделия 5 лет.

Во избежание недоразумений убедительно просим Вас внимательно изучить Инструкцию по эксплуатации, условия гарантийных обязательств, проверить правильность заполнения гарантийного талона. Гарантийный талон действителен только при наличии правильно и четко указанных: модели, серийного номера изделия, даты продажи, четких печатей фирмы-продавца, подписи покупателя. Модель и серийный номер изделия должны соответствовать указанным в гарантийном талоне.

При нарушении этих условий, а также в случае, когда данные, указанные в гарантийном талоне изменены, стерты или переписаны, гарантийный талон признается недействительным.

Настройка и установка (сборка, подключение и т.п.) изделия, описанным в документации, прилагаемой к нему, могут быть выполнены как самим пользователем, так и специалистом сервисного центра соответствующего профиля и фирм-продавцов (на платной основе). При этом лицо (организация), установившее изделие, несет ответственность за правильность и качество установки (настройки). Просим Вас обратить внимание на значимость правильной установки изделия, как для его надежной работы, так и для получения гарантийного и бесплатного сервисного обслуживания. Требуется от специалиста по установке внести все необходимые сведения об установке в гарантийный талон.

В случае выхода изделия из строя в течение гарантийного срока эксплуатации по вине изготовителя, владельца имеет право на бесплатный гарантийный ремонт при предъявлении верно заполненного гарантийного талона, изделия в заводской комплектации и упаковке в гарантийной мастерской. Удовлетворение претензий потребителя из-за вины производителя производится в соответствии с законом Украины «О защите прав потребителя». При гарантийном ремонте срок гарантии продлевается на время ремонта и пересылки.

Warranty conditions:

The plant guarantees normal operation of the product within 12 months from the date of the sale, provided that the consumer complies with the rules of operation and care provided by this Manual.

Service life of the product is 5 years.

In order to avoid any misunderstanding we kindly ask you to carefully study the Owner's Manual, the terms of warranty, and check the correctness of filling the Warranty Card. The Warranty Card is valid only if the following information is correctly and clearly stated: model, serial number of the product, date of sale, clear seals of the company-seller, signature of the buyer. The model and serial number of the product must correspond to those specified in the Warranty Card.

If these terms are violated, and if the information specified in the Warranty Card is changed, erased or rewritten, the Warranty Card is considered invalid.

Setup and installation (assembly, connection, etc.) of the appliance are described in the attached documentation; they can be carried out both by the user, and by specialists having the necessary qualification sent by USC or selling companies (on a paid basis). In this case, the person (the institution) installing the appliance shall be responsible for the correctness and quality of installation (setup). Please pay attention to the importance of the correct installation of the appliance, both for its reliable operation, and for obtaining warranty and free service. Require the installation specialist to enter all the necessary information about the installation in the Warranty Card.

In case of failure of the appliance during the warranty period by the fault of the manufacturer, the owner is entitled to free warranty repair upon presentation of the correctly filled Warranty Card together with the appliance in the factory configuration packed in the original packaging to the warranty workshop or the place of its purchase. Satisfaction of the customer's claim due to the fault of the manufacturer shall be made in accordance with the law of the Ukraine «On Protection of Consumers' Rights». In the case of warranty repair the warranty period shall be extended for the period of repair and shipment.

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН ARDESTO

Шановний Покупцю! Вітаємо Вас з придбанням приладу торговельної марки ARDESTO, який був розроблений та виготовлений у відповідності до найвищих стандартів якості, та дякуємо Вам за те, що Ви обрали саме цей прилад.

Просимо Вас зберігати талон протягом гарантійного періоду. При купівлі виробу вимагайте повного заповнення гарантійного талону.

1. Гарантійне обслуговування здійснюється лише за наявності правильно і чітко заповненого оригінального гарантійного талону, у якому вказані: модель виробу, дата продажу, серійний номер, термін гарантійного обслуговування, та печатки фірми-продавця.
2. Строк служби побутової техніки складає 5 років.
3. Виріб призначений для використання у споживчих цілях. У разі використання виробу в комерційній діяльності продавець/виробник не несуть гарантійних зобов'язань, сервісне обслуговування виконується на платній основі.
4. Гарантійний ремонт виконується впродовж терміну, вказаного в гарантійному талоні на виріб, в уповноваженому сервіс-центрі на умовах та в строки, визначені чинним законодавством України.
5. Виріб знімається з гарантії у випадку порушення споживачем правил експлуатації, викладених в інструкції з виробу.
6. Виріб знімається з гарантійного обслуговування у випадках:
 - використання не за призначенням та не у споживчих цілях;
 - механічні пошкодження;
 - пошкодження, що виникли у наслідок потрапляння всередину виробу сторонніх предметів, речовин, рідин, комах;
 - пошкодження, що викликані стихійними лихами (дощем, вітром, блискавкою та ін.), пожежею, побутовими факторами (надмірна вологість, запиленість, агресивне середовище та ін.);
 - пошкодження, що викликані невідповідністю параметрів живлення, кабельних мереж державним стандартам та інших подібних факторів;
 - при експлуатації обладнання в електромережі з відсутнім єдиним контуром заземлення;
 - при порушенні пломб встановлених на виробі;
 - відсутності серійного номера пристрою, або неможливості його ідентифікувати.
7. Гарантія не розповсюджується на витратні матеріали та аксесуари, а також фільтри, полиці, ящики, підставки та інші ємності для зберігання продуктів.
8. Термін гарантійного обслуговування складає 12 місяців з дня продажу.

Комплектність виробу перевірено. Із умовами гарантійного обслуговування ознайомлений, претензій не маю.

Підпис покупця _____

Авторизований сервісний центр «І-АР-СІ»

Адреса: вул. Марка Вовчка, 18-А, Київ, 04073, Україна

Тел.: 0 800 300 345; (044) 230 34 84; 390 55 12

www.erc.ua/service

Інформація про виріб

Виріб

Модель

Серійний номер

Інформація про продавця

Назва торгової організації

Адреса

Дата продажу

Штамп продавця

Талони на гарантійне обслуговування

Талон № 3

Штамп продавця

Дата звернення

Причина
пошкодження

Дата
виконання

Талон № 2

Штамп продавця

Дата звернення

Причина
пошкодження

Дата
виконання

Талон № 1

Штамп продавця

Дата звернення

Причина
пошкодження

Дата
виконання

ARDESTO